

Uso y cuidado de los cascos MSA; Preguntas frecuentes y respuestas



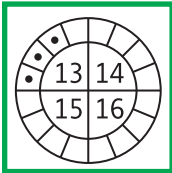
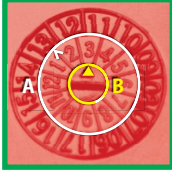
Es importante leer atentamente y respetar todas las instrucciones y advertencias que se suministran junto al casco.
El incumplimiento de las instrucciones que figuran en la bolsa que se le ha suministrado con el casco puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de preguntas acerca del uso y el cuidado de su casco MSA, póngase en contacto con su representante de ventas MSA o con el Centro de servicio al cliente MSA, llamando al 800-MSA-2222.

PREGUNTA	RESPUESTA						
¿En qué clase eléctrica está clasificado mi casco industrial MSA?	Conforme a las normas ANSI/ISEA Z89.1-2009 y CSA Z94.1-2005, el índice de aislamiento eléctrico de un casco, puede clasificarse en tres categorías: Clase E (eléctrico) probado bajo una carga de 20,000 voltios, Clase G (general) probado bajo una carga de 2200 voltios, y Clase C (conductor) que no proporciona protección eléctrica. Sin embargo, estos índices no especifican la tensión a la que el casco puede proteger al usuario. Los siguientes cascos MSA de Clase E* (eléctricos) están diseñados para reducir el riesgo de la exposición a conductores de alta tensión: • Cascos V-Gard® tipo gorra y sombrero • Cascos Gorra V-Gard 500 no ventilada • Cascos Gorra SmoothDome® • Cascos Topgard® tipo Gorra y sombrero • Bio-cascos V-Gard GREEN tipo gorra • Casco gorra Super-V® • Casco gorra Vanguard™ <i>*Los valores de Clase E incluyen los de Clase G, puesto que la prueba se realiza a una carga de tensión más baja, conforme al procedimiento de prueba de la Clase G.</i> Los siguientes cascos MSA de Clase G (generales) están diseñados para reducir el riesgo de la exposición por contacto con conductores de baja tensión: • Casco gorra Thermalgard® • Cascos Skullgard® tipo gorra y sombrero • Casco gorra Comfo® El siguiente casco MSA de Clase C (conductor) no proporciona protección alguna contra el contacto con conductores eléctricos: • Casco gorra V-Gard 500 ventilada						
¿En qué grado están clasificados los cascos industriales de MSA para altas temperaturas?	Los siguientes cascos MSA se han probado a varios valores de temperatura elevados y se han sometido a impactos inmediatamente después de dicha exposición, para poder indicar el valor máximo de temperatura al que cada uno de los cascos puede exponerse: <table> <tr> <td>• Cascos Topgard tipo gorra y sombrero</td><td>carga de calor radiante de 275 °F</td></tr> <tr> <td>• Casco gorra Thermalgard</td><td>carga de calor radiante de 350 °F</td></tr> <tr> <td>• Cascos Skullgard tipo gorra y sombrero</td><td>carga de calor radiante de 350 °F</td></tr> </table>	• Cascos Topgard tipo gorra y sombrero	carga de calor radiante de 275 °F	• Casco gorra Thermalgard	carga de calor radiante de 350 °F	• Cascos Skullgard tipo gorra y sombrero	carga de calor radiante de 350 °F
• Cascos Topgard tipo gorra y sombrero	carga de calor radiante de 275 °F						
• Casco gorra Thermalgard	carga de calor radiante de 350 °F						
• Cascos Skullgard tipo gorra y sombrero	carga de calor radiante de 350 °F						
¿Cuáles de los cascos industriales MSA ofrecen protección contra arco eléctrico?	No existen pruebas o normas en materia de arco eléctrico para los productos industriales de protección de la cabeza. De acuerdo con NFPA 70E-2012, un trabajador debe usar un casco de Clase E conforme a ANSI/ISEA Z89.1-2009 o CSA Z94.1-2005. Si se usa junto a las pantallas y armazones MSA, todos los cascos MSA de Clase E ofrecen al usuario una protección equivalente a la que ofrece la pantalla.						
¿Cuáles son las diferencias entre los cascos V-Gard tradicionales y los bio-cascos V-Gard GREEN?	Tanto el bio-casco V-Gard GREEN como el casco V-Gard tradicional están hechos de polietileno de alta densidad (HDPE). Sin embargo, el polietileno utilizado para los cascos tradicionales no deriva de fuentes renovables, mientras que el armazón de los bio-cascos V-Gard GREEN está hecho enteramente de biopolietileno de alta densidad, derivado del etanol a partir de la caña de azúcar.						
¿Los bio-cascos V-Gard GREEN cumplen con los mismos requisitos contemplados en las normas de aplicación de los cascos V-Gard tradicionales?	Sí. Tanto los bio-cascos V-Gard GREEN como los cascos tradicionales V-Gard ofrecen el aspecto original y la calidad que los clientes se esperan de un producto MSA. Los cascos y bio-cascos V-Gard y V-Gard GREEN cuentan con la certificación SEI, otorgada por un organismo independiente, como productos de Tipo I, Clase E, conforme a ANSI/ISEA Z89.1-2009 y CSA Z94.1-2005.						

Uso y cuidado de los cascos MSA; Preguntas frecuentes y respuestas



Es importante leer atentamente y respetar todas las instrucciones y advertencias que se suministran junto al casco.
El incumplimiento de las instrucciones que figuran en la bolsa que se le ha suministrado con el casco puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de preguntas acerca del uso y el cuidado de su casco MSA, póngase en contacto con su representante de ventas MSA o con el Centro de servicio al cliente MSA, llamando al 800-MSA-2222.

PREGUNTA	RESPUESTA
¿Cuánto puede durar un casco industrial MSA?	Si bien los cascos MSA presenten un diseño de alta calidad y estén hechos con materiales resistentes, no duran para siempre. La protección que ofrece el casco se deteriora debido a la exposición a muchos ambientes comunes de trabajo, como a las altas temperaturas, a sustancias químicas, a los rayos solares y al desgaste normal. MSA recomienda el siguiente programa de sustitución: • Suspensión (cambiar cada 12 meses) • Casco (cambiar cada 5 años) Para comprobar si el armazón o la suspensión de un casco han llegado al final de su vida útil, MSA recomienda efectuar el siguiente procedimiento antes y después de cada uso: • Revise visualmente el armazón para comprobar si presenta roturas, agrietamientos, cuarteado, o si está desteñido, o tiene un aspecto calcáreo o cualquier otra condición inusual. Compruebe también la fragilidad del armazón flexionando el ala (no comprima los lados del armazón). Estas condiciones pueden ser señal de impactos, penetración y/o resistencia eléctrica, por lo que el casco debe cambiarse de inmediato. • Compruebe si la suspensión ha perdido flexibilidad. Revise si presenta roturas, agrietamientos, correas deshilachadas, o daños en las costuras. De ser así, cambie la suspensión de inmediato. NOTA: Estas son las pautas recomendadas en cuanto a la vida útil del producto. La detección de desgaste o daños en el producto durante una inspección regular, puede determinar la necesidad de reemplazarlo antes del tiempo programado. REEMPLACE siempre el casco si ha sufrido algún golpe o penetración. La vida útil de los cascos Skullgard tiende a superar nuestras indicaciones debido al aumento de rigidez de los materiales del casco según el área de uso. Sin embargo, al igual que para otros equipos de protección individual, la vida útil del casco Skullgard debe determinarse mediante la inspección diaria de rutina antes y después del uso.
¿Por qué los cascos industriales MSA no tienen un indicador UV?	A pesar de las ventajas que pueda ofrecer un indicador UV, creemos que en realidad este proporcione únicamente un panorama parcial de la situación. Otros factores, como la aparición de agrietamientos o cuarteado, el deshilachamiento de las correas de la suspensión, u otras anomalías, exigen que, independientemente de la presencia de un indicador UV, los usuarios realicen inspecciones diarias antes y después de cada uso. Tenga en cuenta, además, que todos los cascos MSA presentan un inhibidor de rayos UV incorporado en el material durante su fabricación.
¿Qué representa el código de fecha en los cascos industriales MSA?	Este código indica la fecha en la que se moldeó el armazón. Los códigos de fecha se estampan en el revés del ala del armazón con el año y el mes en el que se moldeó el armazón en cuestión. Esta fecha no indica la vida útil del casco; el período de vida útil empieza a correr cuando el casco se pone en servicio (véase la pregunta "¿Cuánto puede durar un casco industrial MSA?" arriba). El siguiente código de fecha se refiere a los cascos protectores MSA tipo gorra/sombrero que se enumeran a continuación:  • Cascos V-Gard tipo gorra y sombrero • Casco gorra V-Gard 500 ventilada y no ventilada • Bio-casco V-Gard GREEN tipo gorra • Casco gorra SmoothDome • Casco gorra Comfo • Cascos Topgard tipo gorra y sombrero • Casco gorra Super-V • Casco gorra Vanguard El número grande dentro del círculo indica el año. La flecha dentro del círculo señala el disco externo de números que representan el mes. Por lo tanto, en el ejemplo se lee: julio (7º mes) de 2012 (12 en el centro). • Cascos Skullgard MSA tipo gorra y sombrero  Aparecen cuatro años en el centro, y cada uno de ellos está rodeado por cuatro segmentos. A medida que va pasando cada trimestre del año, los segmentos se van marcando con puntos. Este proceso es continuo y se lee en el sentido de las agujas del reloj. Por lo tanto, en el ejemplo se lee: 3º trimestre (julio- septiembre) de 2013. Casco gorra Bump MSA  Hay dos discos alrededor del círculo central: (A) el disco externo indica el año, y (B) el disco interno indica el mes. La flecha pequeña entre los discos apunta hacia el año (A), y la flecha dentro del círculo central apunta hacia el mes (B). Por lo tanto, en el ejemplo se lee: marzo (3º mes) de 2013 (13 en el anillo externo).

Uso y cuidado de los cascos MSA; Preguntas frecuentes y respuestas



Es importante leer atentamente y respetar todas las instrucciones y advertencias que se suministran junto al casco.
El incumplimiento de las instrucciones que figuran en la bolsa que se le ha suministrado con el casco puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de preguntas acerca del uso y el cuidado de su casco MSA, póngase en contacto con su representante de ventas MSA o con el Centro de servicio al cliente MSA, llamando al 800-MSA-2222.

PREGUNTA	RESPUESTA
¿Existen suspensiones MSA que pueden intercambiarse entre los cascos industriales MSA?	Los siguientes ensambles de suspensiones y cascos MSA pueden intercambiarse, y cumplen con los requisitos establecidos por ANSI/ISEA Z89.1-2009 cuando se usan juntos. Las suspensiones V-Gard Staz-On® y Fas-Trac® III de MSA pueden intercambiarse entre los siguientes cascos MSA: - Casco gorra V-Gard (talla estándar) - Casco gorra V-Gard 500 no ventilada - Sombrero V-Gard - Casco gorra SmoothDome - Casco gorra V-Gard 500 ventilada - Bio-casco V-Gard GREEN tipo gorra Por ejemplo, una suspensión Staz-On o Fas-Trac III para Casco gorra V-Gard (talla estándar) puede usarse en los sombreros V-Gard, en los cascos tipo gorras V-Gard 500 (ventiladas y no ventiladas) y en los cascos tipo gorras SmoothDome. Lo mismo ocurre con los cascos V-Gard tipo gorra y sombrero especializados y de las series
¿La suspensión Fas-Trac® III afecta de alguna manera el cumplimiento de las normas de mi ensamble de casco?	Freedom™ No. La suspensión Fas-Trac III ha sido probada y cuenta con la certificación SEI, otorgada por un organismo independiente, conforme a los requisitos establecidos en las normas de aplicación que figuran en la etiqueta de los cascos MSA. Se han realizado los siguientes cambios en la suspensión para mejorar la comodidad, la estabilidad y el ajuste: - La correa más baja en la nuca mejora la retención, y ofrece un ajuste personalizado en la parte posterior de la cabeza. - Tres niveles de regulación en la nuca permiten encontrar el punto de ajuste más adecuado, sin interferir con la línea visual o con otros equipos de protección, como por ejemplo las orejeras y las gafas de seguridad. - El trinquete presenta una rotación fluida, prácticamente sin ningún contragolpe, y una perilla fácil de sujetar que puede ajustarse ¡incluso si se llevan guantes! - La almohadilla de confort separa la parte trasera del trinquete de la parte posterior de la cabeza, envolviendo esta última y dejando pasar el aire. - La banda de sudor ofrece la superficie más amplia presente en el mercado, para cubrir la banda de la suspensión y la frente del usuario, proporcionando mayor comodidad. - La banda de sudor opcional ayuda a eliminar la humedad, y puede montarse con la suspensión ensamblada en el casco.
¿Se pueden usar suspensiones de otras marcas en los cascos industriales MSA?	No. Los cascos MSA tipo gorra y sombrero se han ensayado únicamente con las suspensiones MSA, y por lo tanto, no sabemos si al usarlos con suspensiones de otras marcas cumplirían con los requisitos de ANSI Z89.1 en cuanto a impactos y penetración. La longitud de la correa de la suspensión o "correa de corona" varía según la distancia requerida entre el armazón y la suspensión para cumplir con lo establecido por ANSI/ISEA Z89.1-2009. De hecho, las longitudes pueden variar no solo de un fabricante a otro, sino también en los mismos modelos de cascos de MSA. Por consiguiente, se deben utilizar únicamente las suspensiones MSA que corresponden al modelo y a la talla de un determinado casco MSA.
¿Un casco industrial MSA se puede comprar sin suspensión?	MSA no vende los armazones de los cascos sin suspensión, puesto que nuestros armazones están etiquetados con toda la información necesaria sobre las normas que estos deben cumplir al estar ensamblados con las suspensiones. Los armazones por sí solos no cumplen estas normas; deben contar con la suspensión correspondiente para ofrecer la protección requerida.
¿Los cascos industriales MSA pueden usarse al revés?	Los siguientes cascos MSA cumplen con las normas no obligatorias para el uso al revés, contempladas por ANSI/ISEA Z89.1-2009: - Cascos V-Gard tipo gorra y sombrero - Cascos Topgard tipo gorra y sombrero - Bio-casco V-Gard GREEN tipo gorra - Casco gorra Thermalgard - Casco gorra V-Gard 500 - Cascos Skullgard tipo gorra y sombrero - Casco gorra SmoothDome Los modelos aceptados traen el logotipo oficial del uso al revés NOTE: Al ponerse un casco al revés, asegúrese de girar también la suspensión para que la correa de la nuca quede orientada hacia el ala. Preste atención si va a utilizar otros accesorios llevando puesto el casco MSA al revés. El uso de los cascos tipo gorra con el ala hacia atrás puede reducir la eficacia de los demás accesorios, comprometiendo por ejemplo el cumplimiento de los mismos con los requisitos pertinentes.
¿Puedo usar accesorios de otras marcas en el casco MSA, como combinaciones de pantallas/armazones y orejeras con montaje en el casco?	No. No deben usarse productos de otras marcas en los cascos MSA. El uso de productos de otras marcas en los cascos MSA puede representar un riesgo, ya que dichos artículos no han sido probados junto a los productos MSA para garantizar el cumplimiento requerido de las normas de seguridad pertinentes. Aun si los accesorios de otras marcas parecen compatibles con los cascos MSA, solo los accesorios para cascos MSA, como los sistemas de protección facial V-Gard y los protectores auditivos SoundControl o left/RIGHT, están probados para garantizar el cumplimiento requerido, ensamblados en el casco, conforme a las normas pertinentes. Si un productor de accesorios para cascos declara que sus productos son compatibles con los cascos MSA, solicite documentos que lo prueben, para todos los productos, de ser posible, de un laboratorio de pruebas externo acreditado.

Uso y cuidado de los cascos MSA; Preguntas frecuentes y respuestas



Es importante leer atentamente y respetar todas las instrucciones y advertencias que se suministran junto al casco. El incumplimiento de las instrucciones que figuran en la bolsa que se le ha suministrado con el casco puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. En caso de preguntas acerca del uso y el cuidado de su casco MSA, póngase en contacto con su representante de ventas MSA o con el Centro de servicio al cliente MSA, llamando al 800-MSA-2222.

PREGUNTA	RESPUESTA
¿Se pueden usar pañuelos, capuchas o gorros debajo de los cascos industriales MSA?	Un pañuelo, una capucha o un gorro no tienen por qué afectar la protección del casco MSA contra posibles impactos, siempre y cuando queden lisos sobre la cabeza. Se deben evitar pliegues y arrugas en la tela ya que pueden formar puntos de presión y comprometer la protección original del casco. Se recomienda usar una suspensión de trinquete o una correa de mentón para obtener el mejor ajuste posible.
¿Se pueden usar gorras de béisbol debajo de los cascos industriales MSA?	MSA no recomienda el uso de gorras de béisbol entre la cabeza y la suspensión, ya que pueden reducir la eficacia de la suspensión durante un impacto.
¿Se pueden llevar objetos en el espacio que hay entre el armazón del casco industrial MSA y la suspensión?	No deben llevarse artículos como por ejemplo guantes, cigarrillos, tapones para las orejas, etc. en el espacio que hay entre el armazón y la suspensión, puesto que este espacio es necesario en caso de impacto, para garantizar que la energía del golpe sea absorbida adecuadamente por el armazón y la suspensión. Cualquier objeto en este espacio puede transmitir fuerzas significativas a la cabeza y al cuello, lo que puede dar lugar a lesiones graves o incluso la muerte.
¿Los cascos industriales MSA pueden pintarse?	MSA recomienda no pintar ninguno de los casos, a excepción de los cascos tipo gorras Thermalgard y de los cascos Skullgard tipo gorra/sombrero. La pintura puede deteriorar los armazones de los demás cascos industriales MSA, reduciendo por tanto el grado de protección original que estos ofrecen. Gracias a las propiedades inertes de los cascos Thermalgard y Skullgard, MSA puede barnizarlos con pinturas apropiadas.
¿La aplicación de un logotipo puede afectar de cualquier manera la eficacia de los cascos industriales MSA?	La tinta que utiliza MSA para la impresión sobre los cascos no afecta de ninguna manera la integridad del armazón. Una vez que la tinta se ha secado (de 24 a 48 horas a partir de la aplicación en el casco), esta no se descascarará, puesto que quedará incorporada en el material del armazón.
¿Algunos de los cascos industriales MSA y/o sus suspensiones contienen látex?	Los cascos industriales MSA están constituidos, como ensamble, por el armazón del casco y la suspensión. Los armazones están hechos de uno de los siguientes materiales, dependiendo del modelo del casco: • Polietileno • Resina de fenol • Fibra de vidrio • Policarbonato Todas las suspensiones de nuestros cascos industriales están hechas con plásticos moldeados y correas de nylon. Ni estas suspensiones ni los armazones contienen látex.
¿Los cascos industriales MSA se pueden marcar con marcadores de tinta permanente?	Los cascos MSA no deben alterarse o modificarse de ninguna manera. Sin embargo, se pueden utilizar marcadores permanentes a base de alcohol, ya que no contienen pigmentos metálicos que puedan afectar las propiedades dieléctricas del casco. El uso de marcadores, incluso metálicos, que contienen butanol, alcohol diacetona o propanol, es seguro. Conforme a pruebas realizadas por MSA, las sustancias químicas presentes en estos marcadores no producen ningún efecto negativo en los cascos ya que se trata de tintas de secado relativamente rápido. Sin embargo, en vista de que nos resulta imposible probar todos los tipos de marcadores permanentes, se debe prestar atención al utilizar este tipo de productos. Asegúrese además de que la tinta no cubra señales de daños o deterioro en el casco (como agrietamientos).
¿Se pueden aplicar cintas o adhesivos no metálicos en los cascos industriales MSA?	Los cascos MSA no deben alterarse o modificarse de ninguna manera. Sin embargo, se pueden utilizar adhesivos no metálicos sensibles a la presión o cintas autoadhesivas siempre y cuando no se apliquen a menos de 1/2" del borde del casco. Conforme a pruebas realizadas por MSA, los adhesivos no metálicos sensibles a la presión o la cinta adhesiva, aplicados respetando las restricciones indicadas, no producen ningún efecto negativo en las propiedades dieléctricas de la estructura de los cascos MSA.

Nota: Este boletín proporciona únicamente una descripción general de los productos ilustrados. Si bien se describen los usos y funciones de los productos, no debe permitirse bajo ninguna circunstancia que estos sean utilizados por personas sin la debida formación o capacitación y sin haber leído detenidamente y comprendido las instrucciones de uso con las respectivas advertencias y recomendaciones. Solo allí se encuentra la información detallada completa para el correcto uso y cuidado de estos productos.



ID 0600-43-MC / Marzo de 2014
© MSA 2014 Impreso en EE. UU.

Centro corporativo
1000 Cranberry Woods Drive,
Cranberry Township, PA 16066 USA
Teléfono: 724-776-8600
www.MSAsafety.com

Centro de atención al cliente EE. UU.
Teléfono 1-800-MSA-2222
Fax 1-800-967-0398

MSA Canadá
Teléfono 1-800-672-2222
Fax 1-800-967-0398

MSA México
Teléfono 01 800 672 7222
Fax 52-44 2227 3943

MSA Internacional
Teléfono 724-776-8626
Número gratuito 1-800-672-7777
Fax 724-741-1559 Correo electrónico msa.international@msasafety.com

Oficinas y representantes en todo el mundo
Para mayor información:

www.MSAsafety.com